ROZHODNUTIE RADY GUVERNÉROV

z 20. januára 2016

o zmene rokovacieho poriadku EIB s cieľom zohľadniť posilnenie riadenia EIB [2016/772]

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKY,

SO ZRETEĽOM NA:

1. článok 7 ods. 3 písm. h) štatútu, podľa ktorého Rada guvernérov schvaľuje rokovací poriadok banky;

2. článok 11 ods. 1 štatútu, podľa ktorého Rada guvernérov menuje na návrh správnej rady členov predstavenstva;

3. článok 11 ods. 2 štatútu, podľa ktorého môže Rada guvernérov na základe kvalifikovanej väčšiny rozhodnúť o odvolaní člena predstavenstva z funkcie,

KEĎŽE banka chce posilniť úlohu výboru pre etiku a právny súlad a posilniť svoje interné pravidlá týkajúce sa menovania a možného pozastavenia výkonu funkcie členov predstavenstva banky,

KEĎŽE úloha výboru pre etiku a právny súlad by mala byť posilnená zavedením možnosti pre tento výbor vydávať stanoviská v akejkoľvek etickej záležitosti týkajúcej sa člena predstavenstva alebo správnej rady,

KEĎŽE rada guvernérov, ktorá je v zmysle štatútu orgánom oprávneným rozhodnúť o odvolaní členov predstavenstva banky, môže tiež rozhodnúť o dočasnom pozastavení výkonu funkcie člena predstavenstva,

KEĎŽE delegovanie právomoci pozastaviť výkon funkcie členov predstavenstva v konkrétne určených okolnostiach a na časovo obmedzené obdobie umožní banke pružne reagovať na výnimočné situácie; v navrhovanom mechanizme sa predpokladá takéto delegovanie zo strany prezidenta banky so súhlasom predsedu Rady guvernérov alebo zo strany predsedu Rady guvernérov v prípadoch týkajúcich sa prezidenta banky,

KEĎŽE každé takéto rozhodnutie o pozastavení výkonu funkcie nasleduje až po konzultácii s výborom pre etiku a právny súlad;

KEĎŽE platné príslušné postupy sa uvádzajú v novom článku 23.b rokovacieho poriadku banky,

KEĎŽE v rámci uvedených pravidiel sa prijatie dodatočných vykonávacích pravidiel na pozastavenie výkonu funkcie, ako aj na odvolanie z funkcie deleguje na správnu radu,

KEĎŽE uvedené pravidlá by mali byť schválené kvalifikovanou väčšinou hlasov Rady guvernérov v zmysle článku 11 ods. 2 štatútu,

KEĎŽE s cieľom podporiť Radu guvernérov banky v jej rozhodnutí vo veciach menovania členov predstavenstva sa zriaďuje *ad hoc* menovací poradný výbor, ktorého úlohou bude vydávať nezáväzné stanoviská,

KEĎŽE s cieľom uľahčiť rozhodovanie vo veci takýchto menovaní a v snahe reagovať na nedávny vývoj v oblasti najlepšej bankovej praxe by rokovací poriadok banky mal obsahovať isté kritériá, ktoré sa budú uplatňovať pri rozhodnutiach o menovaní,

KEĎŽE sú potrebné viaceré technické zmeny v článku 11 ods. 3 rokovacieho poriadku zamerané na zabezpečenie hladkého fungovania mnohých výborov zriadených v rámci správnej rady, ako napríklad výboru pre politiku rizík,

na základe kvalifikovanej väčšiny ROZHODLA TAKTO:

1. Článok 11 ods. 3 a 4 rokovacieho poriadku banky sa menia a do rokovacieho poriadku banky sa vkladajú dva nové články 23a a 23b, ako sa uvádza v dokumente 16/01.

2. Zmenený rokovací poriadok vstupuje do platnosti v 120. deň po dni prijatia tohto rozhodnutia alebo 1. septembra 2016, podľa toho, čo nastane neskôr.

3. Zmenený rokovací poriadok bude uverejnený v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V mene Rady guvernérov

predseda	*tajomník*
H.-J. SCHELLING	K. TRÖMEL

PRÍLOHA

Rokovací poriadok Európskej investičnej banky, schválený 4. decembra 1958 a zmenený a doplnený 15. januára 1973, 9. januára 1981, 15. februára 1986, 6. apríla 1995, 19. júna 1995, 9. júna 1997, 5. júna 2000, 7. marca 2002, 1. mája 2004, 12. mája 2010, 25. apríla 2012, 26. apríla 2013 a 20. januára 2016 Radou guvernérov

KAPITOLA I

FINANČNÝ ROK

Článok 1

Finančný rok banky sa začína každý rok 1. januára a končí sa 31. decembra.

KAPITOLA II

RADA GUVERNÉROV

Článok 2

1. Rada guvernérov zasadá, keď ju zvolá jej predseda z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť jedného z jej členov. Prezident banky môže z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť správnej rady požiadať predsedu Rady guvernérov, aby zvolal radu.

2. Rada guvernérov organizuje výročné zasadnutie s cieľom preskúmať výročnú správu a určiť všeobecné smernice pre banku.

3. Rada guvernérov môže rozhodnúť o tom, že výročná správa obsahujúca účtovnú závierku (súvahu, výkaz ziskov a strát, výkaz špeciálneho oddelenia, poznámky k účtovnej závierke vrátane jej konsolidovanej verzie a všetky ostatné výkazy potrebné na zhodnotenie finančnej situácie banky alebo jej výsledkov) bude prijatá mimo výročného zasadnutia vrátane písomného postupu.

4. Na zasadnutia Rady guvernérov môžu byť pozvaní členovia predstavenstva. Členovia správnej rady, predstavenstva a výboru audítorov sa zúčastňujú na výročnom zasadnutí Rady guvernérov.

Článok 3

1. Oznámenie o zasadnutiach Rady guvernérov sa musí zverejniť najmenej tridsať dní pred stanoveným dňom každého zasadnutia.

2. Členovia Rady guvernérov musia mať program a súvisiace dokumenty k dispozícii najmenej dvadsať dní pred zasadnutím.

3. Každý guvernér môže požiadať o zaradenie bodov do programu zasadnutia rady, ak predloží svoju požiadavku písomne predsedovi Rady guvernérov najmenej pätnásť dní pred zasadnutím.

4. Na časové limity stanovené v predchádzajúcich odsekoch sa nemusí prihliadať, ak s tým súhlasia všetci členovia rady alebo ak v naliehavom prípade o to požiada predseda Rady guvernérov na žiadosť prezidenta banky.

Článok 4

Rada guvernérov robí rozhodnutia v súlade s článkom 8 štatútu Európskej investičnej banky (ďalej v texte ako „štatút“).

Článok 5

1. Predseda Rady guvernérov a predseda správnej rady môžu dať hlasovať o rozhodnutiach písomnou alebo elektronickou korešpondenciou.

2. Rozhodnutia sa považujú za prijaté ihneď, ako sekretariát Rady guvernérov dostane postačujúci počet hlasov v prospech rozhodnutia.

3. Hlasovanie písomnou alebo elektronickou korešpondenciou, prípadne tichým postupom sa považuje za postup bežne používaný na vymenovanie členov správnej rady, predstavenstva a výboru audítorov.

4. Okrem oblastí, pri ktorých sa vyžaduje jednomyseľnosť alebo kvalifikovaná väčšina, môže Rada guvernérov na návrh správnej rady na tento účel prijať rozhodnutia tichým postupom. Rozhodnutie tichým postupom sa považuje za prijaté do šiestich týždňov odo dňa, keď bolo oznámenie o ňom doručené, pokiaľ polovica členov rady alebo počet členov predstavujúcich viac ako polovicu upísaného imania neuviedli, že s tým nesúhlasia.

Každý guvernér môže požiadať, aby bol tichý postup prerušený.

Článok 6

Každý guvernér môže dostať písomné splnomocnenie najviac od jedného zo svojich kolegov, aby ho na zasadnutí Rady guvernérov zastupoval a hlasoval zaňho.

Článok 7

1. Vo funkcii predsedu sa členovia rady striedajú podľa poradia protokolu členských štátov, ktorý stanovila Rada Európskej únie.

2. Funkčné obdobie člena rady ako predsedu sa končí na konci dňa výročného zasadnutia alebo na konci dňa, keď bola schválená účtovná závierka za predchádzajúci finančný rok, podľa toho, čo bude neskôr. Funkčné obdobie nového predsedu sa začína nasledujúci deň.

Článok 8

Z rokovaní Rady guvernérov sa vyhotovuje zápisnica. Podpisuje ju predseda a sekretár.

Článok 9

Každý člen Rady guvernérov môže využiť možnosť jedného z úradných jazykov Únie. Môže požiadať o to, aby sa ktorýkoľvek dokument prerokúvaný radou vyhotovil v jazyku podľa jeho želania.

Článok 10

Korešpondencia pre Radu guvernérov sa zasiela na sekretariát Rady guvernérov v sídle banky.

KAPITOLA III

SPRÁVNA RADA

Článok 11

1. Správna rada zasadá najmenej šesťkrát za rok a na každom zasadnutí rozhodne o termíne konania ďalšieho zasadnutia.

2. Predseda zvoláva správnu radu predčasne, ak o to požiada jedna tretina hlasujúcich členov alebo ak to predseda považuje za nevyhnutné.

3. V rámci správnej rady sa ako súčasť jej zodpovedností a v súlade s článkom 18 tohto poriadku zriaďuje výbor pre odmeňovanie zamestnancov a rozpočet, zodpovedný za vopred určené záležitosti, s cieľom poskytnúť správnej rade nezáväzné stanoviská, aby sa uľahčil rozhodovací proces.

Ako súčasť svojich zodpovedností a v súlade s článkom 18 tohto poriadku môže správna rada rozhodnúť o vytvorení výboru pre politiku rizík a výboru pre politiku kapitálovej účasti, ktorých členovia sú menovaní a ktorých rokovacie poriadky sa prijímajú pri ich vzniku. Tieto výbory môžu v prípade potreby zasadať spoločne a na zasadnutie prizvať výbor audítorov. Vydávajú odporúčania a poskytujú nezáväzné stanoviská správnej rade, aby sa uľahčil rozhodovací proces.

Výbory uvedené v tomto odseku sa skladajú z niektorých členov správnej rady alebo ich zástupcov.

Uvedeným výborom predsedá prezident, ktorý môže delegovať vedenie týchto výborov na člena správnej rady alebo na viceprezidenta. Generálny sekretár zabezpečuje pre uvedené výbory sekretárske služby.

4. Zriaďuje sa výbor pre etiku a právny súlad, zložený zo štyroch členov rady pôsobiacich vo funkcii najdlhšie, ktorí sa na ňom zúčastňujú dobrovoľne, a z predsedu výboru audítorov. Výboru predsedá člen rady, ktorý vo funkcii pôsobí najdlhšie, pričom funkčné obdobie predsedu výboru je tri roky a je obnoviteľné v súlade s podmienkami stanovenými v pravidlách upravujúcich činnosť výboru. Výbor pre etiku a právny súlad:

— rozhoduje o všetkých možných konfliktoch záujmov členov alebo bývalých členov správnej rady, predstavenstva alebo na dobrovoľnom základe členov výboru audítorov,

— vydáva stanoviská súvisiace s akoukoľvek etickou záležitosťou týkajúcou sa členov správnej rady alebo predstavenstva,

— vykonáva všetky ostatné právomoci upravené v tomto poriadku.

Uplatňuje právne ustanovenia o nezlučiteľnosti funkcií, ktoré prijala Rada guvernérov. Výbor informuje správnu radu a Radu guvernérov o prijatých rozhodnutiach.

Vedúci kancelárie pre právny súlad sa zúčastňuje na zasadnutiach výboru bez práva hlasovať.

Generálny inšpektor sa zúčastňuje na zasadnutiach výboru bez práva hlasovať, keď sa rokuje o veciach spojených s podvodmi, ako sú napríklad záležitosti súvisiace s politikou EIB na boj proti podvodom v znení aktuálnych zmien.

Rada guvernérov prijíma pravidlá upravujúce činnosť výboru pre etiku a právny súlad.

Článok 12

1. Oznámenie o zasadnutiach správnej rady spolu s podrobným programom sa musí zvyčajne zverejňovať najmenej pätnásť dní pred stanoveným dátumom každého zasadnutia.

2. Členovia správnej rady majú dokumenty k dispozícii najmenej desať pracovných dní pred každým zasadnutím. Banka môže použiť elektronické prostriedky.

3. Každý člen správnej rady môže požiadať o zaradenie bodov do programu zasadnutia rady, ak predloží svoju požiadavku písomne predsedovi správnej rady najmenej päť dní pred zasadnutím.

4. V naliehavých prípadoch môže predseda zvolať radu ihneď. O rozhodnutiach sa môže dať hlasovať takisto písomnou alebo elektronickou korešpondenciou. Predseda môže tiež použiť tichý postup za podmienok stanovených správnou radou.

Článok 13

Každý člen správnej rady môže využiť možnosť jedného z úradných jazykov Únie. Môže požiadať o to, aby sa ktorýkoľvek dokument prerokúvaný radou vyhotovil v jazyku podľa jeho želania.

Článok 14

1. Na zasadnutiach správnej rady sa môžu zúčastňovať zástupcovia. Zástupcovia nominovaní štátom alebo na základe spoločného súhlasu viacerých štátov alebo nominovaní Komisiou môžu zastupovať členov správnej rady nominovaných štátom, jedným z týchto štátov, resp. Komisiou. Zástupcovia nemajú právo hlasovať okrem prípadu, keď zastupujú jedného alebo viacerých členov správnej rady alebo keď boli poverení tak konať v súlade s ustanoveniami odseku 5 tohto článku.

2. Ak článok 9 ods. 2 štatútu ustanovuje, že štát nominuje jedného člena správnej rady a dvoch zástupcov, člen správnej rady uvedie, ktorý zástupca ho má podľa priority zastupovať, ak sa nemôže na zasadnutí zúčastniť; v opačnom prípade sa uplatňujú pravidlá ustanovené v nasledujúcom odseku.

3. Ak článok 9 ods. 2 štatútu ustanovuje, že viaceré členské štáty nominujú jednotlivo jedného člena správnej rady a spoločne nominujú viacerých zástupcov, v prípade chýbajúceho výslovného poverenia sa určí zástupca na výkon funkcie člena správnej rady, ak sa tento nemôže zúčastniť na zasadnutí, a to v nasledujúcom poradí:

a) zástupca určený v čase nominácie alebo vymenovania zástupcov;

b) zástupca pôsobiaci vo funkcii najdlhšie;

c) zástupca, ktorý je z hľadiska veku najstarší.

4. Člen správnej rady, ktorý ukončí výkon svojej funkcie alebo zomrie, je zastupovaný zástupcom určeným v súlade s pravidlami uvedenými v písm. a), b) a c) predchádzajúceho odseku, až kým Rada guvernérov nevymenuje nového člena.

5. Ak sa člen správnej rady nemôže zúčastniť na zasadnutí a nedokáže si zabezpečiť zástupcu, môže svoj hlas písomne delegovať na iného člena správnej rady.

6. Žiadny člen správnej rady nemá viac ako dva hlasy.

Článok 15

1. Kvórum ustanovené v článku 10 ods. 2 štatútu je osemnásť hlasujúcich prítomných členov.

2. Rozhodnutia správnej rady sa prijímajú v súlade s článkom 10 ods. 2 štatútu.

3. Jednomyseľnosť ustanovená v článku 19 ods. 5 a 6 štatútu znamená celkový počet odovzdaných hlasov hlasujúcich členov alebo zastupovaných členov v prospech rozhodnutia.

Článok 16

1. V súlade so štvrtým pododsekom článku 9 ods. 2 štatútu správna rada kooptuje šiestich odborníkov bez práva hlasovať: troch ako riadnych členov a troch ako zástupcov.

2. Prezident navrhne správnej rade kandidátov na riadneho člena a kandidátov na zástupcu na obdobie končiace sa na konci funkčného obdobia členov správnej rady.

3. Títo kandidáti sa vyberajú z osôb so vzdelaním a preukázanými skúsenosťami v oblasti súvisiacimi s činnosťami banky.

4. Správna rada schvaľuje návrh prezidenta v súlade s postupom stanoveným v prvej vete článku 10 ods. 2 štatútu.

5. Kooptovaní odborníci požívajú práva nehlasujúcich členov správnej rady a majú tie isté povinnosti.

Článok 17

Zo zasadnutí správnej rady sa vyhotovuje zápisnica. Podpisuje ju predseda zasadnutia a predseda, ktorý predsedá zasadnutiu, počas ktorej je zápisnica schválená, ako aj sekretár zasadnutia.

Článok 18

1. V súlade s článkom 9 ods. 1 štatútu vykonáva správna rada tieto právomoci:

— na návrh predstavenstva stanovuje podmienky vytvárajúce všeobecný rámec pre finančné, záručné a výpožičné operácie banky najmä tým, že schvaľuje podmienky na určovanie úrokových sadzieb, provízií a iných poplatkov,

— na návrh predstavenstva prijíma politické rozhodnutia týkajúce sa riadenia banky,

— zabezpečuje konzistentnosť politík a aktivít skupiny EIB,

— schvaľuje finančné a záručné operácie navrhnuté predstavenstvom,

— splnomocňuje predstavenstvo, aby vykonávalo výpožičné operácie a súvisiace činnosti treasury a derivátne činnosti v rámci globálnych programov, ktoré vytvára,

— dohliada na finančnú rovnováhu banky a kontrolu rizika,

— rozhoduje o kľúčových riadiacich dokumentoch banky predkladaných predstavenstvom – najmä o operačnom pláne banky, ročnom rozpočte a účtovnej závierke vrátane jej konsolidovanej verzie – a prípadne o ich implementácii,

— preskúmava návrhy predstavenstva predkladané Rade guvernérov,

— prijíma špeciálne ustanovenia banky týkajúce sa prístupu k dokumentom,

— určuje ustanovenia vzťahujúce sa na kooptovaných odborníkov,

— po konzultácii s výborom audítorov prijíma účtovné zásady platné pre účtovné závierky banky.

2. Vo všeobecnosti zabezpečuje, aby bolo riadenie banky v súlade so zmluvou, štatútom, smernicami stanovenými Radou guvernérov a inými dokumentmi, ktorými sa banka riadi pri výkone svojich povinností podľa zmluvy. Pri výkone svojich právomocí môže správna rada požiadať predstavenstvo o iniciatívu a predloženie návrhov.

3. Na základe rozhodnutia prijatého kvalifikovanou väčšinou môže delegovať niektoré svoje právomoci na predstavenstvo. Stanovuje podmienky takéhoto delegovania a dohliada na jeho výkon.

4. Vykonáva všetky ostatné právomoci stanovené v štatúte a v prijímaných pravidlách a rozhodnutiach prenáša na predstavenstvo zodpovedajúce vykonávacie právomoci, čo znamená, že predstavenstvo je zodpovedné v súlade s článkom 11 ods. 3 štatútu za bežný chod banky pod dohľadom prezidenta a pod dohľadom správnej rady.

Článok 19

1. Keď sa členovia správnej rady zúčastňujú na zasadnutiach správnej rady, majú nárok na náhradu svojich výdavkov na cestovné a stravné.

2. Rada guvernérov určuje výšku príspevku na účasť členov správnej rady a ich zástupcov.

KAPITOLA IV

PREDSTAVENSTVO

Článok 20

1. Predstavenstvo je stály zastupiteľský a rozhodovací orgán banky bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia štatútu.

2. Zasadá, ak si to vyžaduje chod banky.

Článok 21

1. Aby boli jeho rozhodnutia a stanoviská platné, pri ich prijímaní a predkladaní musia byť prítomní najmenej piati členovia predstavenstva.

2. Prezident predsedá zasadnutiam správnej rady, výborov zriadených v súlade s článkom 11 ods. 3 tohto poriadku a predstavenstva. Ak sa prezident nemôže zúčastniť na zasadnutí, je chorý alebo by išlo o konflikt záujmov, zastupuje ho viceprezident pôsobiaci vo funkcii najdlhšie. Ak dvaja alebo viacerí viceprezidenti sú vo funkcii rovnako dlho, prezidenta zastupuje viceprezident, ktorý je najstarší z hľadiska veku.

3. Rozhodnutia sa prijímajú jednoduchou väčšinou hlasov odovzdaných prítomnými členmi. Každý člen predstavenstva má jeden hlas. V prípade nerozhodného výsledku v hlasovaní členov predstavenstva má rozhodujúci hlas prezident.

4. Predstavenstvo môže delegovať prijatie riadiacich alebo administratívnych opatrení na prezidenta alebo na jedného alebo viacerých viceprezidentov s výhradou obmedzení a podmienok stanovených v rozhodnutí o delegovaní. Každé takto prijaté rozhodnutie sa ihneď oznamuje predstavenstvu.

Predstavenstvo môže delegovať prijatie iných opatrení spoločne na prezidenta a na jedného alebo viac viceprezidentov s výhradou obmedzení a podmienok stanovených v rozhodnutí o delegovaní, ak nie je možné za daných okolností prijať rozhodnutie na zasadnutí. Každé takto prijaté rozhodnutie sa ihneď oznamuje predstavenstvu.

5. Predstavenstvo môže hlasovať o rozhodnutí a prijať ho písomnou alebo elektronickou korešpondenciou. Predstavenstvo môže takisto využiť aj tichý postup a vo výnimočných prípadoch aj telekonferenciu za podmienok, aké stanoví.

Článok 22

Z rokovaní predstavenstva vyhotovuje generálny sekretár zápisnicu, ktorú schvaľuje predstavenstvo a ktorú podpisujú prezident banky a generálny sekretár.

Článok 23

1. V súlade s článkom 11 ods. 3 a 7 štatútu je predstavenstvo kompetentné prijímať a implementovať administratívne poriadky súvisiace s organizáciou a chodom oddelení banky vrátane personálneho manažmentu, predpisy vzťahujúce sa na zamestnancov a zodpovedajúce práva a povinnosti bez toho, aby bol dotknutý služobný poriadok. Informuje o nich správnu radu.

2. Predstavenstvo je takisto kompetentné za tých istých podmienok uzatvárať všetky zmluvy so zamestnancami.

3. V rámci vyššie uvedeného má prezident právomoc rozhodovať o všetkých jednotlivých zamestnaneckých záležitostiach, robiť kompromisy, urovnávať spory, uzatvárať dohody a vo všeobecnosti robiť všetko, čo je užitočné a nevyhnutné v záujme banky, a to v súlade s článkom 11 ods. 7 štatútu.

Článok 23a

1. Členovia predstavenstva musia byť osoby nezávislé, odborne spôsobilé a so skúsenosťami vo finančnom a bankovom sektore alebo v oblasti záležitostí Európskej únie. V každom prípade musia:

— byť bezúhonní a mať výbornú povesť,

— mať dostatočné vedomosti, zručnosti a odborné znalosti potrebné na výkon svojich povinností.

Celkové zloženie predstavenstva musí odrážať primerane širokú škálu odborných znalostí, ako aj rodovú rôznorodosť.

2. Menovací poradný výbor sa zriaďuje s cieľom vydávať nezáväzné stanoviská týkajúce sa vhodnosti kandidátov vykonávať povinnosti člena predstavenstva v zmysle kritérií uvedených v predchádzajúcom odseku a stanovených v pravidlách upravujúcich činnosť tohto výboru skôr, než Rada guvernérov vymenuje členov v zmysle článku 11 ods. 1 štatútu.

Výbor sa skladá z piatich členov z prostredia mimo banky vymenovaných Radou guvernérov na návrh prezidenta, ktorí sú nezávislí, odborne spôsobilí, bezúhonní a s dobrou povesťou. Členovia výboru musia mať príslušné odborné skúsenosti, najmä odborné znalosti v oblasti bankovníctva vrátane bankového dohľadu alebo financií zo súkromného alebo verejného sektora, respektíve rozsiahle znalosti o záležitostiach Európskej únie. Celkové zloženie výboru odráža primerane širokú škálu odborných znalostí, ako aj rodovú rôznorodosť. Členovia výboru sú menovaní na obdobie šiestich rokov a opätovne môžu byť menovaní iba raz.

Banka zabezpečuje pre výbor sekretárske služby. Rada guvernérov prijíma pravidlá upravujúce činnosť výboru.

Článok 23b

1. V prípade závažného alebo údajného závažného pochybenia člena predstavenstva, a to podstatným neplnením si svojich odborných povinností, porušením právnych predpisov alebo inou udalosťou, ktorá môže vážne poškodiť dobré meno banky alebo spôsobiť, že dotknutý člen už nemôže riadne vykonávať svoje povinnosti, môže prezident so súhlasom predsedu Rady guvernérov pozastaviť výkon funkcie dotknutého člena predstavenstva v súlade s ustanoveniami tohto článku 23b.

V prípadoch týkajúcich sa prezidenta môže výkon funkcie prezidenta pozastaviť predseda Rady guvernérov.

2. Rozhodnutie o pozastavení výkonu funkcie:

— sa prijíma po konzultácii s výborom pre etiku a právny súlad a po prijatí všetkých súvisiacich pozorovaní týkajúcich sa dotknutého člena predstavenstva,

— sa bezodkladne oznámi správnej rade a Rade guvernérov,

— je časovo obmedzené na obdobie troch mesiacov, počas ktorého Rada guvernérov dá hlasovať o predĺžení tohto rozhodnutia na dodatočné obdobie až deviatich mesiacov, pričom rozhodnutie sa prijíma kvalifikovanou väčšinou. Na tento účel výbor pre etiku a právny súlad poskytne Rade guvernérov stanovisko a súvisiace pozorovania týkajúce sa dotknutého člena predstavenstva. Rada guvernérov bude pred ukončením trojmesačného obdobia pozastavenia výkonu funkcie hlasovať a hlasovanie sa následne uzatvorí.

3. Ak Rada guvernérov do troch mesiacov rozhodne o predĺžení pozastavenia výkonu funkcie na dodatočné obdobie, výkon funkcie dotknutého člena predstavenstva sa pozastavuje do konca takéhoto dodatočného obdobia, pokiaľ:

— Rada guvernérov na základe kvalifikovanej väčšiny neprijme rozhodnutie o obnovení výkonu funkcie,

— Rada guvernérov na základe kvalifikovanej väčšiny neprijme rozhodnutie o odvolaní podľa článku 11 ods. 2 štatútu.

4. Ak Rada guvernérov do troch mesiacov nerozhodne o predĺžení pozastavenia výkonu funkcie na dodatočné obdobie, výkon funkcie dotknutého člena predstavenstva sa automaticky obnovuje.

5. Po uplynutí obdobia pozastavenia sa výkon funkcie dotknutého člena predstavenstva automaticky obnovuje, pokiaľ nie je podľa článku 11 ods. 2 štatútu odvolaný.

6. V prípade odvolania podľa článku 11 ods. 2 štatútu je potrebná konzultácia s výborom pre etiku a právny súlad. Stanovisko výboru pre etiku a právny súlad sa spolu so súvisiacimi pozorovaniami týkajúcimi sa dotknutého člena predstavenstva odovzdá správnej rade.

7. Správna rada stanoví podrobnosti postupu pozastavenia výkonu funkcie a odvolania.

KAPITOLA V

VÝBOR AUDÍTOROV

Článok 24

1. Podľa článku 12 štatútu výbor audítorov (ďalej v texte ako „výbor“) každý rok overuje, či operácie banky prebiehajú riadne a či sa riadne vedú účtovné knihy.

2. Je zodpovedný za audit účtov banky.

3. Overuje, či sú činnosti banky v súlade s najlepšou bankovou praxou, ktorá sa na ňu vzťahuje.

Článok 25

1. Výbor sa stretáva s predstavenstvom najmenej raz za rok s cieľom prediskutovať výsledky svojej práce počas uplynulého finančného roka, ako aj pracovný program na prebiehajúci finančný rok.

2. Na konci každého finančného roka a najmenej dva týždne pred predložením návrhu výročnej správy Rade guvernérov musí výbor od správnej rady dostať tento návrh obsahujúci návrh účtovnej závierky.

3. Do troch týždňov od prijatia týchto dokumentov musí výbor po vykonaní nevyhnutných úloh, po prijatí uistenia od predstavenstva týkajúceho sa účinnosti systémov interných kontrol, riadenia rizík a vnútornej správy a po preskúmaní správy externých audítorov predložiť prezidentovi banky vyhlásenie, ktorým potvrdzuje, že podľa jeho najlepšieho vedomia a úsudku:

— činnosti banky sa vykonávajú riadne, najmä čo sa týka riadenia rizík a monitorovania,

— výbor overil, že operácie banky prebiehali riadne a že účtovné knihy sa vedú riadne a že na tento účel overil, že operácie banky prebiehali v súlade s formalitami a postupmi stanovenými v štatúte a rokovacom poriadku,

— výbor potvrdzuje, že účtovné závierky, ako aj všetky ostatné finančné informácie obsiahnuté vo výročnej správe zostavenej správnou radou podávajú pravdivý a jasný obraz o finančnej situácii banky v zmysle jej aktív a pasív, o výsledkoch jej operácií a finančných tokoch na posudzovaný finančný rok. Rovnaké potvrdenie vydáva aj vo veci konsolidovanej účtovnej závierky.

4. Ak sa výbor domnieva, že nie je schopný potvrdiť uvedené skutočnosti, musí prezidentovi banky k rovnakému termínu doručiť vyhlásenie so zdôvodneným vysvetlením.

5. Vyhlásenie výboru sa doručuje Rade guvernérov ako príloha k výročnej správe správnej rady.

6. Výbor doručuje Rade guvernérov správu o výsledkoch svojej činnosti počas uplynulého finančného roka vrátane overenia, že činnosti banky sú v súlade s najlepšou bankovou praxou, ktorá sa na ňu vzťahuje, a jej kópiu doručí členom správnej rady a predstavenstvu. Správa výboru sa doručuje Rade guvernérov spolu s výročnou správou správnej rady.

Článok 26

1. Výbor má prístup k všetkým účtovným knihám banky a môže požiadať o nahliadnutie do všetkých ostatných dokumentov, o ktorých sa domnieva, že je ich pri výkone svojich povinností nevyhnutné preskúmať. Pri poskytovaní akejkoľvek pomoci sú výboru k dispozícii oddelenia banky.

2. Výbor sa tiež môže obrátiť na externých audítorov, ktorých vymenuje po konzultácii s predstavenstvom a na ktorých môže delegovať bežnú prácu týkajúcu sa auditu účtovných závierok banky. Na tento účel každý rok preskúmava povahu a rozsah navrhovaného externého auditu a zamýšľaných audítorských postupov. Takisto preskúmava výsledky a závery takéhoto auditu vrátane všetkých pripomienok a odporúčaní. Banka ihneď vypracuje menovací dekrét pre externých audítorov v súlade s podmienkami stanovenými výborom.

3. Výbor takisto každý rok preskúma pracovný program, rozsah a výsledky interného auditu banky.

4. Zabezpečuje primeranú súčinnosť medzi internými a externými audítormi. V prípade potreby môže povolať iných odborníkov.

5. Rokovania výboru sú platné, iba ak je na nich prítomná polovica členov. Okrem vyhlásenia a správy uvedených v článku 25 tohto rokovacieho poriadku, ktoré je možné prijať iba jednomyseľne, si všetky rozhodnutia výboru vyžadujú súhlas väčšiny členov. V prípade nerozhodného výsledku v hlasovaní členov výboru má rozhodujúci hlas predseda.

6. Predseda výboru môže dať hlasovať o rozhodnutiach písomnou alebo elektronickou korešpondenciou.

7. Všetky ďalšie upravujúce pravidlá si určuje samotný výbor.

8. Členovia výboru neposkytnú žiadne informácie ani údaje, o ktorých sa dozvedia počas výkonu svojich funkcií, osobám alebo orgánom mimo banky. Tento záväzok sa vzťahuje aj na externých audítorov designovaných výborom v súlade s odsekom 2 tohto článku.

Článok 27

1. Členov výboru menuje Rada guvernérov. Sú menovaní na neobnoviteľné obdobie šiestich po sebe idúcich finančných rokov. Každý rok sa vymieňa jeden člen výboru.

2. Členovia sa vyberajú spomedzi nezávislých, kompetentných a bezúhonných osôb. Členovia musia mať finančné, audítorské a kontrolné znalosti zo súkromného alebo verejného sektora a spoločne by mali pokrývať celú škálu vedomostí.

3. Funkčné obdobie členov výboru sa končí na konci dňa výročného zasadnutia Rady guvernérov podľa článku 2 ods. 2 tohto poriadku alebo na konci dňa, keď bola schválená účtovná závierka, podľa toho, čo bude neskôr. Funkčné obdobie nových členov sa začína nasledujúci deň.

4. Rada guvernérov môže kvalifikovanou väčšinou odvolať člena výboru, ak sa domnieva, že už nie je schopný vykonávať svoje povinnosti.

5. Funkčné obdobie predsedu výboru je jeden rok a v tejto funkcii sa strieda člen, ktorého menovanie sa končí na konci dňa výročného zasadnutia Rady guvernérov podľa článku 2 ods. 2 alebo na konci dňa, keď bola schválená účtovná závierka, podľa toho, čo bude neskôr.

6. Rada guvernérov môže na základe spoločného návrhu prezidenta banky a predsedu výboru audítorov vymenovať maximálne troch pozorovateľov na neobnoviteľné obdobie šiestich rokov. Sú menovaní na základe ich konkrétneho vzdelania, hlavne so zreteľom na bankový dohľad. Pomáhajú výboru pri výkone jeho úloh a zodpovedností tým, že sa zúčastňujú na jeho práci. Riadni členovia výboru môžu zveriť pozorovateľom isté špecifické úlohy, najmä analýzy pri príprave na zasadnutie výboru.

Článok 28

V prípade uvoľneného miesta v dôsledku smrti, odstúpenia, odvolania alebo z iného dôvodu vymenuje Rada guvernérov do troch mesiacov náhradníka na zvyšok nevypršaného funkčného obdobia.

Článok 29

Rada guvernérov stanoví funkčné požitky členov výboru a pozorovateľov. Výdavky na cestovné a stravné vzniknuté pri výkone funkcií sa uhrádzajú za podmienok platných pre členov správnej rady.

KAPITOLA VI

SEKRETARIÁT

Článok 30

Generálny sekretár banky poskytuje sekretárske služby Rade guvernérov, správnej rade, predstavenstvu a výboru audítorov. Takisto poskytuje sekretárske služby výborom zriadeným v rámci správnej rady a subjektom vytvoreným v kontexte mandátov Európskej únie alebo iných orgánov, ak sa predpokladá, že banka takéto služby zabezpečuje.

KAPITOLA VII

ZAMESTNANCI BANKY

Článok 31

Správna rada stanovuje nariadenia týkajúce sa zamestnancov banky. Predstavenstvo prijíma postupy na vykonávanie týchto nariadení v súlade s článkom 23 tohto poriadku.

Článok 32

1. Rada guvernérov zabezpečí, že v prípade likvidácie banky budú práva zamestnancov banky zaručené.

2. V naliehavých prípadoch prijme predstavenstvo nevyhnutné opatrenia, pričom o tomto ihneď upovedomí správnu radu.

KAPITOLA VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Článok 33

1. Tento rokovací poriadok a jeho doplnenia vstupujú do platnosti v deň ich schválenia.

2. Ustanovenia tohto rokovacieho poriadku sa v žiadnom ohľade neodchyľujú od ustanovení Zmluvy o fungovaní Európskej únie a štatútu.